

Non ho convincimenti di Simon Armitage

Non ho convincimenti - è questo il mio unico grande difetto.
Nulla che mi spinga a urlare o gridare, nulla
per cui scatenare l'inferno o fare una canzone per poi ballare.

Un uomo come me potrebbe essere davvero difficile da contenere,
uno che si impregna di benzina in piena notte,
uno che si infiamma per conto del mondo,
il sangue che bolle, i capelli che s'arricciano.

Ho un neo tre pollici a sud-est
del naso, un cuore che può tenere il passo
di qualsiasi orologio da taschino, un pugno
che si apre come il miglior coltellino svizzero,
e certi trucchi che, lo si sa da tempo,
fanno scattare applausi spontanei.
Ma nessuna causa, no, nessuna causa.
Traduzione di Luca Guernerio

da Poesie, Mondadori, 2001

Febbraio 2002